

基于翻转课堂的初级综合汉语教学实践与研究

张倩蓉

桂林航天工业学院

DOI:10.12238/jief.v4i4.5394

[摘要] 本文以初级汉语综合课为例,探讨了线上翻转课堂教学模式(即“录播+直播”翻转教学模式)运用于初级汉语综合课的教学实践。我们遵循课前线上教学引导、课中线上直播教学、课后巩固反馈的教学流程。通过网络平台为学习者搭建自学资源库,满足不同水平不同层次学习者的学习需求,线上直播教学坚持以“学生为中心”,以“练”为主,注重融合多种教学方式,设计多元教学活动及交际任务,致力于创造真实语境,帮助学习者在真实情境中进行交际,提高其汉语综合运用能力。通过教学实践,我们发现该模式能有效解决线上直播教学中存在的教学进度缓慢、课堂活动开展困难,课堂互动性减弱、真实语言环境缺失、集体学习氛围淡薄等实际问题,能为线上汉语教学提供一定的借鉴意义。

[关键词] 线上教学; 翻转课堂模式; 汉语综合课; 录播+直播

中图分类号: G40 **文献标识码:** A

Practice and Research of Primary Comprehensive Chinese Teaching Based on Flipped Classroom

Qianrong Zhang

Guilin University of Aerospace Technology

[Abstract] This paper takes the primary Chinese comprehensive course as an example, and discusses the teaching practice of the online flipped classroom teaching mode (namely the flipped teaching mode of "recorded broadcast + live broadcast") applied to the primary Chinese comprehensive course. We follow the teaching process of online teaching guidance before class, online live teaching in class, and consolidating feedback after class. Through the network platform for learners to build self-study repository, it can meet the learning needs of learners at different levels. Online live teaching adheres to the "students as the center", gives priority to "practice", pays attention to integrate a variety of teaching methods, designs multiple teaching activities and communication tasks, and is committed to create a real context to help learners communicate in the real situation, so as to improve the comprehensive use of Chinese ability. Through teaching practice, we found that this model can effectively solve the practical problems in online live teaching, such as slow teaching progress, difficulties in developing classroom activities, weakened classroom interaction, lacking of real language environment, and weak collective learning atmosphere, which can provide certain reference significance for online Chinese teaching.

[Key words] online teaching; flipped classroom mode; Chinese comprehensive class; recorded broadcast + live broadcast

引言

众所周知,2020年是国际汉语教学和学科研究的转型之年(李泉,2020),线上教学走向“常态化”。“等质实效”的要求给线上汉语教学带来了巨大挑战。我们应该如何优化教学模式,提升教学质量和效率?如何提高汉语学习者的语言综合运用能力?如何最大限度地满足学习者对了解中国文化的需要?这些都值得我们不断思考。

1 线上汉语直播教学的困境

自2020年春季学期起,我校大部分老师采用线上直播进行授课,与传统课堂相比,线上汉语教学所面临的困难很多。以初级汉语综合课为例,主要发现以下问题:

1.1 教学进度减缓

线上直播教学对网络环境的依赖性高,网络环境不稳定性对教学进程的影响极大。大部分学习者都遇到过网络卡顿、网

络费用过高等情况,这极易引发学生的焦虑感,影响学习积极性,部分学生甚至因此放弃学习。时差也是难以解决的问题之一,虽然尽量尊重大多数学生的意愿,但部分学生由于时差过大,仍需要在凌晨两三点上网课,请假、缺课情况严重,部分学生也因此跟不上学习进度。

与线下课堂教学相比,直播教学模式下的初级汉语综合课教学进度明显变慢。2020年春季学期,未能按大纲要求完成44课的教学任务。2021年,考虑到学生水平及接受能力,对教学内容进行了调整、整合,基本完成了教学任务,然而,学生对知识点的掌握情况较差,语言综合运用能力欠佳。

1.2 课堂活动开展困难,课堂互动性减弱

线上直播教学中很多常用的课堂活动都很难开展,学生在线参与度难以做到保质保量。例如齐读,因为不同国家网络条件不同,常出现声音参差不齐的情况,教师很难听清楚,很难有针对性地指出学生语音语调上存在的问题。小组活动的效果也不好,在课文学习阶段,学生自编对话完成交际任务是常用的教学活动,然而在线上直播教学中却很难实现。大部分网络教学工具没有分组连麦功能,学生很难完成讨论、交际的任务。虽尝试让学生在微信上完成小组讨论,在腾讯会议中进行展示,但效果仍不理想。老师无法实时了解各组讨论的情况,提供帮助和指导,学生花费的时间更长。

1.3 真实语言环境缺失

来华留学生除了汉语课堂以外,还有一个更大更丰富的课堂,那就是目的语环境。丁安琪(2014)研究发现,很多学习者受到中国目的语环境的吸引才来华留学的,他们觉得学语言就应该到说这种语言的国家去,中国的语言环境好,在这里能更好地了解中国人的日常生活和中国的民俗文化、政治经济,也能跟中国人交流。然而,线上课堂很难为留学生提供这样的语言环境,因此,他们需要花费更长的时间去习惯、接受汉语的言语习惯,需要更丰富的资源了解中国人、中国社会。我们需要不断思考:如何帮助学习者在真实情境中进行交际,提高汉语综合运用能力?如何最大限度地满足学习者对了解中国文化的需求?

1.4 集体学习氛围淡薄

课堂活动的单一化,师生互动、生生互动的简单化,线上课堂很难再现线下课堂那样的集体学习氛围,学生的参与性和沉浸感较弱,师生情、同窗情也相对淡薄。大多数时候,学生都是一个孤独的学习者,学生表达自我、并得到反馈的机会较少,尤其是来自其他同学的反馈,因而学生很难获得个体成就感和情感上的认同感。

黄荣怀等(2010)指出,创设虚拟学习社区(学习环境)时需要遵循以下三点:(1)要能够营造一种群体归属感,让学生感受到是“该来”的地方;(2)学习者的自我表达能得到及时的反馈,最终促进学生获得个体成就感;(3)要能够让学习者获得情感上的认同感。因而,为学生打造如同线下课堂一般的集体学习氛围尤其重要,可以消除学生的学习孤独感,感受到老师的关怀和亲切,以达到维系甚至加强学生积极学习动机的目的。

2 基于线上翻转课堂模式的初级综合汉语教学实践

为了解决上述的问题,在过去一年的教学实践中,我们尝试将录播、直播两种线上教学模式结合起来,充分利用在线平台,以“腾讯会议+智慧树+雨课堂”为基础,使用线上翻转课堂教学模式进行教学尝试,以达到更好的教学效果。

2.1 基于线上翻转课堂模式的初级综合汉语课教学流程

我们将教学流程分为课前、课中和课后三个阶段。

(1) 课前阶段为教学引导阶段。由学生自主学习完成,教师通过平台和微信进行实时监督和提醒。教师团队提前将课文中的知识点(生词、语法)精选、凝练、重组,录制成10分钟左右的微课视频,发布在网络学习平台(智慧树)上,并在雨课堂上发布自测练习题,同时向学生发布学习任务及截止时间。学生根据教师的要求进行自主学习,完成学习任务。这一阶段教师起引导学习者开展学习的作用。(2) 课中阶段为直播教学阶段。为求等质实效,我们在直播过程中基本保留了传统汉语课堂的教学环节:课前复习、生词处理、语法处理、会话练习、课后练习等,各教学环节也保留了常规操作,如生词处理环节,教师仍然注重点读、纠音;课文处理环节,仍采用随机点名回答问题、分角色朗读、说课文等操练方法。但重点并非生词意义、语法结构、课文内容的讲解,而更侧重于“测”和“练”,即检测学生自学情况,综合操练。教师将融合情境教学、任务教学、问题导向教学等多种教学方式,在不同的教学环节中设计多种教学活动及交际任务,为学生创造“说汉语”的机会,尽可能地为营造良好的集体学习氛围,增强课堂互动性。

以课文操练部分为例,除了常规的听后抢答,分角色朗读,说课文外,还增加了角色扮演的课堂活动。教师会展示亲自拍摄的情景视频,让学生选择角色,角色选定后,教师会交代其任务(另一个角色由老师扮演)。师生进行一对一、一对多交际。如在学习“点菜”时,教师将情景场地设定为椿记烧鹅(桂林当地常见饭馆),让学习者在线看到真实的椿记烧鹅饭馆。角色为外国游客和服务员,外国游客的任务是用中文点餐,服务员的任务是为外国游客介绍本店美食并帮助其点餐。再比如在学习“把”字句时,教师将情景场地设定在朋友的婚房,让学习者看到中国人布置新房的真实场景,角色为新娘、伴娘和朋友,她们的任务是共同商量,布置好新房里的东西。各角色将通过抽签的方式决定负责整理的东西,比如气球、鲜花、彩带、红床单、双喜字、红灯笼、游戏道具等等。让学生在一个个真实的情境中完成一个又一个真实的任务。

学生自主选择一个角色,另一个角色由教师担任,教师可根据学生的反映、掌握程度以及表达能力适度扩展对话,进一步挖掘学生的潜力,引导学生充分调动知识储备进行交际,为学生打造量身定制的语言交际活动。此外,老师加入角色扮演,可降低任务难度,减少讨论时间,提高课堂效率。

对外国学习者而言,真实的语言环境以及蕴含着的中国元素和中国文化是吸引他们学习汉语的重要因素,而身处国外的留学生无法感受这样的环境,老师亲自拍摄多种真实生活场景,

并将其融入教学中,能让学生感受真实的情景,在完成的同时,增加对中国人、中国社会、中国文化的兴趣和了解。

课后阶段为巩固反馈阶段。教师在微信及智慧树上传PPT及复习材料,学生复习所学内容,按要求完成课后作业,并拍照通过微信发给老师。老师回收作业进行批改,及时反馈。同时,学生可在信息化平台(智慧树、微信群)上讨论、提问,分享自己的学习成果、学习心得,查看、点评他人的学习成果,实现师生、生生的多元、深入交流互动。

2.2 基于线上翻转课堂模式的初级综合汉语课教学成效

2021年9-2022年6月,我们运用该模式开展了为期一学年的汉语教学实践。学生的问卷调查结果以及课后采访显示:学生反馈良好,学生普遍认可该教学模式,对本课程的满意度高达95%。这从对学生的采访中也可以看出:

不少学生表示接受并喜欢课前线上自学的方式,认为有利于培养自己的汉语学习能力,“可以按照自己的节奏学习,不懂的地方可以多看几遍”,“虽然上课前要多花点儿时间学习,但我觉得很有用,因为上课的时候可以多跟老师说话,也能说出很多正确的句子,感觉很好”。

大部分学生都喜欢角色扮演的课堂活动,觉得“既有趣又很有用”,“老师拍的视频很有意思,我们能看到很多好玩的东西,比如中国的城市、景点、好吃的,可以了解一些中国文化”,“以前我们学完课文、语法以后,不知道在生活中可以怎么用,(通过这样的练习,我们就知道了”。

从平台数据来看,93%的学生按要求完成学习任务、在线测试,完成度较高,在线互动(师生互动、生生互动)频繁,90%的学生在线向老师或同学发出过提问或参与过讨论,实现了互帮互助,学生自主学习能力逐渐提升。另外,从课程进度来看,除了顺利完成大纲要求的教学任务外,每课还为学生增加了中国文化的内容,通过视频、PPT、实物展示向学生介绍中国文化(如茶文化、中国八大菜系、中国地方戏曲、中国的传统服饰、中国的民族乐器、中医等等);以及增加了两周的HSK4级专项训练课。可见,本次教学实践是一次较为成功的尝试。

“腾讯会议+智慧树+雨课堂”线上翻转课堂模式的有效尝试对线上汉语教学,尤其是汉语技能课有一定的借鉴意义:

(1) 丰富学习资源,突出重点。在各学习阶段为学习者提供充足的学习资源。课前,学生可在线上预习学习重点;课中,可

利用PPT及老师发放的学习材料进行操练;课后,可在微网络平台上通过老师上传的复习重点及精剪过的课程视频回放复习。请假、网络不好的学生也可进行自学,以赶上学习进度。各个环节重点明确,学生明白自己要做什么,有助于提升汉语学习能力。(2) 营造真实语境,弥补缺失。尽量为学习者创造模拟真实的场景和语言情景,让学习更真实更贴近生活。弥补目的语环境缺失的遗憾,满足学习者想通过与中国人进行交流提高中文水平的愿望。(3) 任务明确,分工明确。课堂活动时,一定要让学生快速、清楚地明白自己的任务,谁来做?做什么?什么时候做完?师生互动时,适当减少集体回答,采用针对性更强、目标更明确的一对一互动,以快速调动学生的积极性,提高学生的注意力,避免学生成为课堂活动中的“看客”。

3 结语

新形势的推动下,汉语教师对线上汉语教学有了全方位的体验和认识,如何打造适合汉语学习者的线上学习环境,值得我们不断思考、探究。尽管本次教学实践取得了较好的效果,具有一定的可复制性,但仍存在不足之处,如翻转课堂模式对学习者的自主学习能力有着较高的要求;本教学实践采用的课堂活动(如角色扮演)更适合于人数较少的小班教学(本教学实践的班级为12人的小班),人数较多的班级是否能起到同样的教学效果,或者应如何改进以适用于不同类型的课程及班级,还有待进一步实践。

[参考文献]

- [1] 陆俭明,李泉.“新冠疫情对国际中文教育影响形势研判会”观点辑录[J].世界汉语教学,2020(04):435-450.
- [2] 丁安琪.汉语学习者来华留学动机类型分析[J].教育科学,2014(05):27-31.
- [3] 丁安琪,王维群.实境直播短期中文教学模式的构建与实践研究[J].国际汉语教学研究,2021(04):76-85.
- [4] 崔希亮.全球突发公共卫生事件背景下的汉语教学[J].世界汉语教学,2020(03):291-299.
- [5] 王瑞峰.疫情防控期间汉语技能课线上教学模式分析[J].世界汉语教学,2020(03):300-310.

作者简介:

张倩蓉(1989--),女,汉族,广西桂林人,硕士,桂林航天工业学院,助教,研究方向:汉语国际教育。